

EAST AFR. PROT

C. O.  
26118

8 JUL 14

381

26118

Regn Office

Jabaland transit & transshipment Regs

1914

17 July

Sends dep. from Rome reporting amendments to regis proposed by Italian gov. to meet the objections urged by Gov. East. Submits obsns & requests Co views

press Paper

4589

Copy to the gov<sup>r</sup> by the morning's mail & ask him to <sup>reply</sup> ~~reply~~ by tel. ~~whistle~~ - + inf: the ~~the~~ 7.0 that the matter was referred to the gov<sup>r</sup> - a dep<sup>t</sup>: which went by the mail of 21<sup>st</sup> July & that the gov<sup>r</sup> was instructed to send his reply by tel.

at once  
to J. B.

25/ VII / 14

subsequent Paper

28606

In any further communication  
on the subject, please quote  
No. 31567/14.

and address  
The Under-Secretary of State,  
Foreign Office,  
London.

C. O.  
26118  
REC.  
18 JUL 1914  
18 JUL 1914

382

FOREIGN OFFICE

18 JUL 1914

Sir:-

7489  
With reference to my letter of the 12th. May  
(1913), and previous correspondence, regarding the  
transit and transshipment regulations in Jubaland, I am  
directed by Secretary Sir E. Grey to transmit to you,  
herewith a copy of a despatch from His Majesty's  
Ambassador at Rome reporting the amendments to the  
regulations proposed by the Italian Government to meet  
the objections urged by the Governor of the East Africa  
Protectorate in His Excellency's despatch to Mr.  
Secretary Harcourt No. 318 of April 4th.

5220  
I am to suggest, for Mr. Harcourt's consideration,  
that the amendments now proposed appear to be adequate,  
except that it is not clear what is the effect of the  
last words of the new article 2 which in Italian appear  
as "trasbordate e reimbarcate" and in English as "for  
transshipment or re-embarcation". Sir E. Grey is not  
sure that paragraph 4 of the Governor's letter above  
referred

Under Secretary of State,  
Colonial Office.

referred to contemplates that the regulations shall not apply if the goods are actually landed at Kismayu, - which the word "re-embarkation" would appear to mean; and I am therefore to suggest that it might be preferable to adhere to the wording used by the Governor and substitute for "transshipment or re-embarkation" in the draft Article the words "transshipment without being actually landed in and passed through British territory".

Sir E. Grey will be glad to learn Mr. Harcourt's views on this question and on the other points raised in Sir R. Rodd's despatch.

I am,

Sir,

Your most obedient,

humble Servant,

W. Ransley

C. O.  
26118

REC'D  
REC'D 12 JUL 14

Rome.  
July 6th. 1914.

~~31507~~  
~~13 JUL 14~~

331

Sir,

With reference to your despatch No 128 of the 11th of May last on the subject of the transit and transhipment regulations for Jubaland and Italian Somaliland, I have the honour to report that I have, by agreement with the Minister of Foreign Affairs, discussed with the Secretary General of the Italian Colonial Office the matter to which attention was drawn in paragraphs 2 and 3 of the Colonial Office letter of the 4th of May last.

Signor Agnese fully appreciated the points raised by the Governor of British East Africa in his despatch to the Colonial Office No 318 of the 4th of April, which prevented his accepting Article 2 of Annex 1 as it had been drafted here.

He has accordingly re-drafted the article in accordance with the demands expressed by the Governor, and it now appears to me to fulfil the requirements of the Chief of Customs in British East Africa.

Honble

I

Sir Edward Grey Bart. M.P., K.O.,

etc etc etc.

I have the honour to forward herewith the proposed text in Italian together with a translation into English.

The Italian Colonial Office do not intend to send this text out for the approbation of the Governor of Italian Somaliland, as it does not substantially differ from, but is only more ample and explicit than, the original proposal put forward by the Customs Administrations of British East Africa and Italian Somaliland, and I venture to submit that it may not be necessary to lose the two or three months which would be consumed in again referring it to the Governor of British East Africa, if the text be found, after being controlled at the Colonial Office, to satisfy all the requirements of the Chief of Customs.

As regards the suggestion of the Governor of British East Africa that an clause should be left for the revision of the agreement in the light of future experience, the text and translation are forwarded herewith of a proposed additional article to the agreement, providing for revision after three years. This, if accepted, would become article II.

There still remains Annex IV dealing with the question of irrigation, on which the observations of the Governor are awaited.

Should the new articles which I am submitting with this

despatch be approved, I should then propose to forward them  
officially to the Minister for Foreign Affairs, who has not  
yet seen them. His agreement will however only be a matter of  
form.

The Italian Colonial Office have also taken note of the  
observation made in the fifth paragraph of the despatch  
above referred to from the Governor of British East Africa; the  
form I would become form 2, the latter being mentioned first,  
and that the words "marks and numbers" should be substituted  
in the form for "numbers marking goods".

I have the honour to be, with the highest respect,

Sir, Your most obedient, humble servant,

(Sd) Kenneth P. ...

~~31587~~  
~~13 JUL 1944~~

C. O.  
26118  
D. O.  
Res. 8 JUL 14

Schema dell'articolo 2 del regolamento per il  
transito do-  
ganale fra Kisimajo e la Riva Sinistra del Giuba.

384

-----  
Testo definitivo che si propone.  
-----

Le merci considerate nel precedente articolo (cioè  
quello in transito fra Kisimajo e la Somalia italiana, e vice-  
versa), prima di essere messe in transito nel territorio del  
Jubeland saranno dichiarate dal proprietario o da un suo  
rappresentante, ovvero dal capitano o nauca che avrà traspor-  
tato il carico, alla dogana inglese di arrivo, la quale ri-  
scuoterà la bolletta di transito su deposito cauzionale, o  
su garanzia riconosciuta accettabile.

Compiuto il transito, la dogana inglese di uscita, con-  
statando irregolarità, restituirà il deposito e svincolerà  
la garanzia. Tali prescrizioni non riguardano le merci in arri-  
vo a Kisimajo per mare, destinate ad essere quivi sbarcate  
e imbarcate.

REC'D  
Reg. 18 JUL 14

31537  
15 JUL 14

Translation

Draft of Article 2 of the Regulations for the ~~draft~~  
Customs Transit between Kisimajo and the left bank of the  
Juba River.

Proposed Definitive text.

The goods referred to in the preceding article  
(i.e. those in transit between Kisimajo and Italian Somaliland  
and vice-versa), shall, before proceeding in transit through  
the territory of Jubaland, be declared by their owner or his  
representative, or by the captain or ~~master~~ <sup>owner</sup> who has transport-  
ed the cargo, ~~on presentation~~ <sup>to</sup> the English ~~exit~~ <sup>entry</sup> Customs, which  
shall issue the transit ~~document~~ <sup>form</sup> on payment of the necessary  
deposit or ~~in~~ <sup>with</sup> ~~provision~~ of other guarantee considered as  
sufficient.

When transit has been effected, the English exit Customs  
shall, on being satisfied that no irregularity has been found,  
refund the sum deposited or release the guarantee. These  
provisions do not affect goods arriving at Kisimajo by sea,  
for transhipment or re-embarkation there.



34537  
13 JUL 14

C. O.  
26118  
REC.  
REG. 18 JUL 14

Schema dell'Articolo aggiuntivo all'accordo in progetto  
fra l'Italia e l'Inghilterra per il Giuba. 389

Articolo II.

Il presente accordo potrà essere sottoposto a revisione dopo un triennio di esperimento, su proposta di una delle parti contraenti, da avanzarsi entro sei mesi dopo compiuto il triennio.

TRANSLATION.

Draft of Additional article to the proposed agreement  
between Italy and Great Britain over Jubaland.

Article II.

The present agreement may be submitted to revision after a three years' trial, on the suggestion of one of the contracting parties, such suggestion to be put forward within six months from the end of the period of three years.

70/2618 Eap

390

DRAFT.

Cap. No. 609.

For Sir H. Balfour

Copy 33238.

MINUTE.

- Mr. a ccl 27/10
- Mr. Read 20
- Sr G. Fiddes.
- Sr H. Just.
- Sr J. Anderson.
- Lord Emmott.
- Mr. Harcourt.

(70/1749)

I refer to the  
 letter of 6 May 1898, No. 462 of the 15<sup>th</sup> of  
 May, under the hon. to Government  
 for your comm. a copy  
 of a letter from the F.O.  
 (with enclosures) relating  
 to the transit & transshipment  
 regulations in subaland,  
 & to request that you will  
 (by telegram)  
 furnish me with your  
 views on the various  
 points raised in the  
 letter & its enclosures

70. 17 July  
 26118

Signed J. HARCOURT.

Poplar East

391

Draft

No. U.S.P.S.


70.

22 July 1910

Sir,

I am etc. to all the  
 receipt of your letter No.  
 31567/110 of the 17<sup>th</sup> of  
 July enclosing a copy  
 of a disp. from Sir Renuel  
 Road on the subject  
 of the transit & the ware-  
 house regulations in  
 published, & to state,  
 for the inf. of Sec. Sir  
 E. Grey, that the matter  
 has

all 207/110  
 to read 207  
 P



has been referred to the  
Gov. of the East via a Dis.  
sent by the mail of the  
21<sup>st</sup> of July & that the  
Gov. has been asked  
to furnish a reply by  
telegraph

(SIGNED) H. J. DEAR  
for the United States of State